

DV Card

DVカード

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意

ご使用にあたっては、3CCDカラービデオカメラBRC-300の取扱説明書の「安全のために」と「⚠警告」、⚠注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

BRBK-304




Sony Corporation © 2004 Printed in Japan

安全のために


ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。


事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。**
- 破損したら使わずに、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口に修理を依頼する。**

警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	⚠ 注意 この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損傷を与えたりすることがあります。	
行為を禁止する記号  禁止	行為を指示する記号  プラグをコンセントから抜く	注意を促す記号  注意

⚠**注意** 下記の注意を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に**損傷**を与えることがあります。

プラグをコンセントから抜く **基板を取り付けの際は電源プラグを抜く**
この取扱説明書で説明している基板をカメラやオプチカルマルチプレックスユニットのスロットに取り付けるときは、電源プラグを抜いてください。さもないと感電や故障の原因となることがあります。

禁止 **本機を単独で使わない**
本機をカメラやオプチカルマルチプレックスユニットのスロットに取り付けずに単独で使用すると、内部に異物が入るなどして電源端子がショートし、発熱することがあります。

!**指示**
本機の装着はサービストレーニングを受けた技術者に依頼する
本機をカメラやオプチカルマルチプレックスユニットのスロットに誤って装着すると、火災・感電やその他の事故により、けがをしたり周辺の物品に損傷を与えたりすることがあります。危険をさけるため、装着はサービストレーニングを受けた技術者にご依頼ください。

⚠**注意**
基板の取り付けは注意深く
この取扱説明書で説明している基板をカメラやオプチカルマルチプレックスユニットのスロットに取り付けるときは、部品や基板などの角で、手や指にけがをしないように注意深く作業してください。保護手袋をして作業することをおすすめします。

⚠**注意**
コネクターはきちんと接続する

- コネクター（接続端子）の内部に金属片を入れないでください。ピンとピンがショート（短絡）して、火災や故障の原因となることがあります。
- コネクターはまっすぐに差し込んで接続してください。斜めに差し込むと、ピンとピンがショートして、火災や事故の原因となることがあります。
- コネクターに固定用のスプリングやネジがある場合は、それを用いて確実に固定してください。接続不良を防ぎます。
- アース線のあるコネクターには必ずアースを接続してください。

!**注意**
適正な環境で使う
取扱説明書に記されている使用環境（使用温度・湿度など）でお使いください。使用条件以外でのご使用は、火災や感電の原因となることがあります。

日本語

本機は、ソニーの3CCD カラービデオカメラBRC-300またはオプチカルマルチプレックスユニットBRU-300専用のインターフェースカードです。本機を使用すると、ビデオカメラで撮影した映像をDV規格に準拠した信号に変換して出力することができます。本機の取り付けかたおよび取り付け後の操作方法については、カメラまたはオプチカルマルチプレックスユニットの取扱説明書をご覧ください。

接続（図 A）

i.LINKケーブル（別売り）を使ってDVCAMレコーダーなどのDV端子と接続します。

ご注意


- 本機のi.LINKはDV出力専用です。他の機器の出力専用iDV端子には接続しないでください。
- 本機からi.LINKケーブルを介して、DVCAMレコーダーの録画、再生、停止などの操作はできません。DVCAMレコーダー側で操作してください。

主な仕様

出力端子 DV OUT: 6ピン (1)
出力信号 IEEE1394 S100準拠
DVフォーマット（電源サポートなし、オーディオ無音状態）
電源電圧 DC 12 V（カメラまたはオプチカルマルチプレックスユニットより供給）

消費電力 最大2.5 W
動作温度 0℃～40℃
動作湿度 20%～80%（結露しないこと）
保存温度 −20℃～+60℃
保存湿度 20%～95%（結露しないこと）
外形寸法 136×21×74.6 mm（幅／高さ／奥行き）（突起部含まず）
質量 約200 g
付属品 取扱説明書 (1)
別売りアクセサリ i.LINKケーブル VMC-IL6615B (6ピン、1.5m)、CCF-3L (6ピン、3.5m)

本機の仕様及び外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

	この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。
---	--

http://www.sony.net/

お問い合わせは「**ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内**」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The BRBK-304 interface card is designed to be used exclusively with the Sony BRC-300/300P 3CCD Color Video Camera or the Sony BRU-300/300P Optical Multiplex Unit. The BRBK-304 converts the image shot by the camera into the signal conforming to DV standards. For installation of the interface card and the operations after it is installed, refer to the Operating Instructions supplied with the camera or the Optical Multiplex Unit.

For the customers in the U.S.A.

<p>This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p>
--

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

*If you have any questions about this product, you may call: **Sony Customer Information Service Center 1-800-222-7669 or <http://www.sony.com/>***


Declaration of Conformity	
Trade Name:	SONY
Model:	BRBK-304
Responsible Party:	Sony Electronics Inc.
Address:	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone Number:	858-942-2230

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

For the customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

For the customers in Europe

 This product complies with the EMC Directive (89/336/EEC) issued by the Commission of the European Community. Compliance of this directive implies conformity to the following European Norms:
EN55022 - Electromagnetic Interference
EN55024 - Electromagnetic Immunity

For the customers in Australia/New Zealand

 This product complies with Electromagnetic Compatibility Standards as required under the Radiocommunication Act.

Connections (Fig. A)

Connect the iDV connector of this unit to the DV connector on the DVCAM video cassette recorder, etc. using the i.LINK cable (not supplied).

Notes

- i.LINK for this unit is especially designed to output signals in DV format. Do not connect to the output connector on the connected equipment.
- The camera cannot control the DVCAM video cassette recorder connected via i.LINK cable, such as for recording, playing and stop operations. Use the relevant buttons on the DVCAM video cassette recorder for the operations.

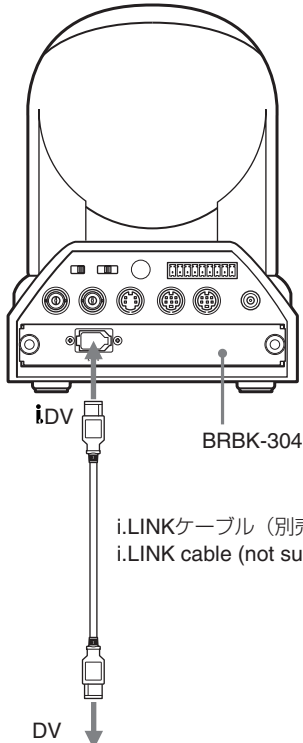
Specifications

Output connector DV OUT: 6-pin (1)
Output signal Comforms to IEEE1394 S100.
DV format (with no power support, no audio signal)
Power supply 12 V DC (supplied from the camera or the Optical Multiplex Unit)
Power consumption 2.5 W max.
Operating temperature 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating humidity 20% to 80% (no condensation)
Storage temperature −20°C to +60°C (−4°F to +140°F)
Storage humidity 20% to 95% (no condensation)
Dimensions 136×21×74.6 mm (w/h/d) (5 ³/₈× ²⁷/₃₂ × 3 inches) (not including the projected parts)
Mass Approx. 200 g (8 oz)
Supplied accessories Operating Instructions (1)
Optional Accessories i.LINK cable VMC-IL6615B (6-pin, 1.5 m (59 ¹/₈ inches)), CCF-3L (6-pin, 3.5 m (137 ⁷/₈ inches))

Design and specifications are subject to change without notice.

For Customer in China

根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接：<http://pro.sony.com.cn>

A	接続例：カメラBRC-300との接続例 Connection example: Connecting to the BRC-300/300P camera
	
	DVCAMビデオカセットレコーダー DVCAM video cassette recorder

Français

La carte d’interface BRBK-304 est exclusivement destinée à être utilisée avec la caméra vidéo couleur 3CCD BRC-300/300P Sony ou le module multiplex optique BRU-300/300P Sony.

La BRBK-304 convertit l’image prise avec la caméra en un signal conforme aux normes DV.

Pour l’installation de la carte d’interface et les opérations après l’installation, consultez le mode d’emploi de la caméra ou du module multiplex optique.

Pour les clients au Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

CE

Ce produit est conforme à la directive CEM (89/336/EEC) de la Commission de l’Union européenne.

La conformité à cette directive implique le respect des normes européennes suivantes :

- EN55022 - Interférence électromagnétique
- EN55024 - Immunité électromagnétique

Raccordements (Fig. A)

Raccordez le connecteur **i**DV de cet appareil au connecteur DV du caméscope numérique DVCAM, etc. à l’aide du câble i.LINK (non fourni).

Remarques

- Le câble i.LINK pour cet appareil est spécialement conçu pour transmettre les signaux au format DV. Ne pas le raccorder au connecteur de sortie de l'appareil connecte.
- La caméra ne peut pas commander le magnétoscope DVCAM connecté par le câble i.LINK, comme pour les opérations d'enregistrement, de lecture et d'arrêt. Utilisez les touches appropriées du magnétoscope DVCAM pour ces opérations

Spécifications

Connecteur de sortie	DV OUT : sortie à 6 broches (1)
Signal de sortie	Conforme à la norme IEEE1394 S100. <p>Format DV (sans support d’alimentation, sans signal audio)</p>
Alimentation	12 V CC (fournie par la caméra ou le module multiplex optique)
Puissance consommée	2,5 W maximum
Température de fonctionnement	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	20 à 80 % (sans condensation)
Température de stockage	−20 à + 60 °C (−4 à +140 °F)
Humidité de stockage	20 à 95 % (sans condensation)
Dimensions	136 × 21 × 74,6 mm (l/h/p) (5 ³ / ₈ × 2 ⁷ / ₃₂ × 3 pouces) (pièces saillantes non comprises)
Poids	200 g (8 oz) environ
Accessoires fournis	Mode d’emploi (1)
Accessoires en option	Câble i.LINK VMC-IL6615B (6 broches, 1,5 m (59 ¹ / ₈ pouces)), CCF-3L (6 broches, 3,5 m (137 ³ / ₈ pouces))

La conception et les spécifications sont susceptibles d’être modifiées sans préavis.

Español

La tarjeta de interfaz BRBK-304 ha sido diseñada para ser utilizada exclusivamente con la videocámara a color Sony BRC-300/300P 3CCD o la unidad múltiplex óptica Sony BRU-300/300P.

La BRBK-304 convierte la imagen tomada con la cámara en una señal conforme con las normas DV.

Para la instalación de la tarjeta de interfaz y las operaciones después de haberla instalado, consulte el Manual de instrucciones suministrado con la cámara o la unidad múltiplex óptica.

Para los clientes en Europa

CE

Este producto cumple con la Directiva EMC (89/336/EEC) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea.

El cumplimiento de esta directiva implica conformidad con las normas Europeas siguientes:

- EN55022 - Interferencia electromagnética
- EN55024 - Inmunidad electromagnética

Conexiones (Fig. A)

Conecte el conector **i**DV de esta unidad al conector DV de la videograbadora DVCAM, etc. empleando el cable i.LINK (no está incluido).

Notas

- i.LINK para esta unidad está diseñado especialmente para enviar señales en formato DV. No enchufe el conector de salida al equipo conectado.
- La cámara no puede controlar la videograbadora DVCAM conectada a través del cable i.LINK, por ejemplo para realizar operaciones de grabación, reproducción o detención. Utilice los botones correspondientes de la videograbadora DVCAM para realizar estas operaciones.

Especificaciones

Conector de salida	DV OUT: Conector de 6 contactos (1)
Señal de salida	Conforme con IEEE1394 S100. <p>Formato DV (sin soporte para alimentación ni señal de audio)</p>
Alimentación	12 V CC (suministrados desde la cámara o la unidad múltiplex óptica)
Consumo	2,5 W máx.
Temperatura de funcionamiento	0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	−20°C a + 60°C (−4°F a +140°F)
Humedad de almacenamiento	20% a 95% (sin condensación)
Dimensiones	136 × 21 × 74,6 mm (an/al/prf) (5 ³ / ₈ × 2 ⁷ / ₃₂ × 3 pulgadas) (sin incluir las partes salientes)
Peso	Aprox. 200 g (8 oz)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1)
Accesorios opcionales	Cable i.LINK VMC-IL6615B (6 contactos, 1,5 m (59 ¹ / ₈ pulgadas)), CCF-3L (6 contactos, 3,5 m (137 ³ / ₈ pulgadas))

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Die Schnittstellenkarte BRBK-304 ist für den ausschließlichen Einsatz mit der 3-CCD-Farb-Videokamera BRC-300/300P oder der Optischen Multiplexeinheit BRU-300/300P von Sony vorgesehen.

Die BRBK-304 wandelt das mit der Kamera aufgenommene Bild in Signale um, die den DV-Standards entsprechen.

Angaben zur Installation der Schnittstellenkarte und zu den Operationen nach der Installation entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera bzw. der Optischen Multiplexeinheit.

Für Kunden in Europa

CE

Dieses Produkt erfüllt die von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft herausgegebene EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Erfüllung dieser Direktive beinhaltet die Übereinstimmung mit den folgenden Europäischen Normen:

- EN55022 - Elektromagnetische Störbeeinflussung
- EN55024 - Elektromagnetische Immunität

Anschlüsse (Abb. A)

Verbinden Sie den **i**DV-Anschluss dieses Geräts über ein i.LINK-Kabel (nicht mitgeliefert) mit dem DV-Anschluss am DVCAM-Videorecorder usw.

Hinweise

- Das i.LINK-Kabel für dieses Gerät ist speziell zur Ausgabe von Signalen im DV-Format vorgesehen. Verbinden Sie es nicht mit dem Ausgang der angeschlossenen Geräte.
- Die Kamera kann den angeschlossenen DVCAM-Videorecorder nicht über das i.Link-Kabel steuern, d. h. weder Aufzeichnung, Wiedergabe noch Stopp auslösen. Benutzen Sie dafür die entsprechenden Tasten am DVCAM-Videorecorder.

Technische Daten

Ausgangsbuchsen	DV OUT: 6-polig (1)
Ausgangssignal	Entspricht IEEE1394 S100. <p>DV-Format (ohne Stromversorgung, ohne Audiosig)</p>
Stromversorgung	12 V Gleichstrom (Versorgung durch die Kamera oder die Optische Multiplexeinheit)
Leistungsaufnahme	max. 2,5 W
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Betriebsluftfeuchtigkeit	20 % bis 80 % (keine Kondensation)
Lagertemperatur	−20 °C bis + 60 °C
Lagerluftfeuchtigkeit	20 % bis 95 % (keine Kondensation)
Abmessungen	136 × 21 × 74,6 mm (B/H/T) (ohne vorspringende Teile)
Gewicht	ca. 200 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1)
Sonderzubehör	i.LINK-Kabel VMC-IL6615B (6-polig, 1,5 m), CCF-3L (6-polig, 3,5 m)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

A Exemple de raccordement: Raccordement á la caméra vidéo BRC-300/300P

Ejemplo de conexión: Conexión a la videocámara BRC-300/300P

Anschlussbeispiel: Anschließen an die Videokamera BRC-300/300P

